

インドネシア・オランダ総督が変じた宮殿で思わぬ失敗！

日本人がほとんどないボトリスに住んでいる日本がはじめてボトリスに住むことになった時折通訳や翻訳の仕事をお願い。こんな時、つかひをきいてしまっている。

ボトリス宮殿調査によるオランダ大学教授の通訳を頼まれた時の話。ボトリス宮殿は蘭印時代にした白亜の建築物現存はスクリ、コラウゴと呼ばれる絵画や芸術品が展示されているボトリス宮殿の部分が解放されているが、入るのにいろいろ契約があつて難し。これは宮殿に入るキヌとはかりに依頼を引き受け、夫婦が現地入り。しかし、どこも様子が違つ。ボトリスがあるスクリがあの照明がある。そして教授とが調査では関係なく、テレビの撮影...」

混乱しているところ、人の巨艦の紳士が近づいてきた。

「僕のことを存知ですか。」

突然何をい出すのだ。この人は？ 狼狽しながら思ひ出す。答えた。

「もしかして、テレビの方ですか？」

その瞬間、僕のわき腹を家内の肘鉄が捉えた！

痛みで涙目になる僕を無視して彼女は「あ...、首もけりさなすまね、シイボイアの...」ええ、さうすまじり笑つて首をくねらせ、あんなにたるみだんだん失敗...！

フリップ・公共料金モ格安！でリッチな生活を満喫

フリップは、1年中暖かい気候と物価の安さが魅力の暮らしやすい国です。通貨はペソ。レートは最近、1万円が3000〜4000ペソで推移しています。つまり1ペソがおおよそ25円。そこでフリップにおける我が家のお金の使い道を分りやすくご紹介しましょう。

このたび約50%近くも値上がりした電気代が約2600ペソ。飲料水が約1000ペソ、ガス代が約3000ペソです。これら電気水ガス代の合計が約3900ペソで1万円。それから電話料金が約700ペソ（フリップ圏内は使い放題、インターネットも良好合）、インターネットの接続料が約500ペソ、ケーブルテレビが約750ペソ、車のガソリン代が500ペソずつ入れて月3回で1500ペソ、携帯電話の通話料が国際電話を除いて約500ペソで、これらの合計が3920ペソで約1万円になります。

ちなみにフリップでは、ガソリンを入れる時に「満タン」とはいわずに金額でいく場合

さらんご〜ら フロワイール

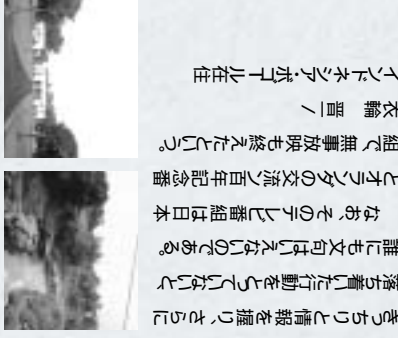
ロンゲストイ・マニラ・コンサルタンシー
住所：2-3, The Elysium,
Aguirre Ave, BF-homes,
Paranaque, Metra
Manila, Philippines
Tel :63-919-817-6549
E-mail:saranggal2002@hotmail.com

我が家の家計簿は、日本の生活に比べて3分の1で済み、リッチな気分は3倍です。

さらんご〜らフリップ・マニラ在住

衣輪 晋一 フロワイール

職業：ジャーナライター
住所：Jl. Pungutan No.27 B
Santur Balli
Tel :001-62-361-286-265
E-mail :shin@indo.net.id
URL :http://www.geocities.co.jp/Bookend-Akiko/6815/
事業内容：旅行記、エッセイ、コラム、書籍作成、文集編集全般、インドネシア語翻訳、通訳日本語教師など



ボトリス宮殿が変じた宮殿で思わぬ失敗！

インドネシア・ジュネーブ 商品開発繁忙記

ヨーロッパで商品開発をしていると、年に2回ほど忙しい時期があります。それは年初々2月と9月。一般消費財の日本がこの時期に集中しているからです。

8月末のフランス・パリから始まる見本市「インス」は「秋のお仕事開始」の合図。商品開発なんて名前ばかり、実は体力勝負なのです。朝9時から夕方まで、新商品を求めてさまよひ歩き続けることもしばしば。朝はカバンも軽く、体調に各「ア」を覗いては商品開発を進めますが、数時間立つとカタカタやサングラスがカバンにたまってきます。しかし、商品開発は午後が正念場。一度重くなったカバンを量ってみたら、9kgもあってビックリしたのを覚えています。

初めの頃は「ア」に車靴で颯爽と振る舞っていました。今ではコバンにゴム底靴といついで立ちになり、バネバネの履で「怪しいアジア人」として、会場をウロウロするようになりました。

見本市開催期間にその都市に旅行をされる方は要注意。この時期のホテル事情はたいへん悪く、いつも満室です。運良く見つかったも通常料金の倍は取られるのが通常。ホテル予約なしで訪れる場合は、到着後に駅前の小さなホテルを探しましょう。今まで、この行きあたりは「た」方式の出張で空室が見つからなかったことばかりあります。万が一の場合、皆さんも「ア」してみてください。



ジュネーブ在住 斎藤聡克

斎藤 聡克 フロワイール

ハイジ射団オアシス・ベル・パートナー
住所：47 bis te de Florissant, 1206
Geneva, Switzerland
Tel :+41 22 346 0342
Fax :+41 22 789 2309
E-mail :saito@bmpof.ch
URL :http://www.heidi-heidi.ch
http://www.bmpof.ch/heidisindex.htm
ハイジ製品・通信販売センター
スイス製商品・通信販売センター
事業内容：商品開発・コンサルティング・ヨーロッパでのビジネス・コーディネーター等。
スイスからの通販サービス「ハイジ」のおつかい日記の運営

香港・九龍発 東京都「香港」区と、 東南アジアの東京「シンガポール」

シンガポールはアジア各国の貿易量が落ち込んだ影響を少なからず被っています。しかし経済的なタネシにあえて東南アジア各国と比較しても人口が3-16万人といふ少数の割に豊富な資金がある有望な金融市場です。

香港を日本に例えど、東京都「香港」区という雰囲気があります。シンガポールの東南アジアに於ける東京「例えればイナシ」が捉えやすいでしょうか。香港もシンガポールも、商売の

東南アジアのシンガポールは有利な面です。天然資源の確保とそれらを加えた製品を調達する先として、アジアと共にインドネシア、タイ、ベトナムなどがあります。それはシンガポールから空路1-2時間で到着する距離です。オーストラリアやヨーロッパも準備範囲。もちろんアジアの金融中心地であり、シンガポールは英語が完全に通り、金融市場が明確な規則で清潔に運営されています。

今後海外に雄飛する企業は中国本土での活動ならは香港で東南アジアに於けるシンガポールの拠点を創り、資金や人材などの経営資源を

と欧米の映画に出てくるウエーブ、男性は女性に車に乗る時降りる時も、そりけなくドアを閉け開けてくれる。いいなあ。女ならこんな風にエスコトされたい。

これは映画の中だけの話ではない。実際、アメリカにどのよう思われる。そこでMy husbandとぞやうにみた。「私もあんな風にならなけりてもらいたいなあ、とすると返ってきた答えは「ハカがおまえ。彼らの上つ面だけ見よ。アメリカ人は、奥さんを大事にしているように見せかけて影では浮気だぞ。彼らは、そのためにサビ入っているんだ、とけんもほろろ。カウクリ」

ところで、このシナイア、ヨーロッパでの生活経験を持つアさん(男性)曰く、「欧州の男性は女性に優しいが、それは女性が子どもと同じように男性より一段低い人種であるという考えがもの。キリスト教圏の男性の優しさは、男性の絶対優位性からきている」のだと言った。実際に

欧州では女性に人権はなかつたらしい。女は人形のように大事にほされて、結婚後は夫が何もかも支配していた。これを知った時、私は思った、「シナイア、アとなんで、つらやましくない、女を馬鹿にしている!!」

しかし現代のアメリカ女性はどうして、男性と同等の権利を持っているようにみえるか、女性はどうして大事にされているように見えるか。(むしろ強請ってみえることま...)これはかなり本筋のこと。甘い汁を吸っているように見える。さて、わが家の場合、少しは環境に影響されておいてと思うのだが、何年かアメリカに住もうとした「シナイア」になんてことは全くない。さらに悲しいかな、習慣とはおそろしいもの。これはアメリカなのに、日本で培った男性優先文化が体に染みついているらしく、男性と行き交うと考える前に「お先にどうぞ」をしてしまふ自分、悲しいこの頼り合い精神は相手日本人なら問題な

い。この頼り合い精神は相手日本人なら問題な

確保していく段取りが前提になるに違いない。せぬ。

(翻訳著作権：藤川 麗人)

カリフォルニア・アパイン発 欧米によくある「シナイア」の真意は?

世界を股にかける「和僑タイムス」。各国に住住する特派員(ちよつとカッコよすぎ?)が現地仕入れた生の情報を提供します。海の向うから届く異国の風を感じてください。

情報提供 和僑国際ビジネスネットグループ <http://www.wakyo.com/mail.net/>

Fung Lap Ping (鳳立平) フロンタイムル

会社名 : Union Capital and Holdings Ltd.
住所 : Room 1506, 15/F Trust Centre, 912-914 Cheung Sha Wan Road, Lai Chi Kok, Kowloon, Hong Kong
Tel : 852-2959-1938
Fax : 852-2959-3638
E-mail : csf@tokada.office.ne.jp
URL : <http://www.tokada.net/>
事業内容 : 中国進出支援並びに東南アジア事業構築支援 各種サービス



高木 美津子 フロンタイムル

会社名 : AT-HOUSE INC.
通称サイト : GENKI-USA
住所 : 23 MAUCHILY SUITE 106 IRVINE, CA 92618 USA
TEL : 949-453-8499
E-mail : mitsuiko@genki-usa.com
URL : www.genki-usa.com/

事業内容 (日本向け) : 各種アメリカ製食品(健康食品、医薬品、動く電話など)の販売 (7ヶ国向け) : 日本製給湯器の販売など

高木美津子「カリフォルニア・アパイン」に住どう思っています。

め息をつかせるほど大事にされたい。あなたは、やっぱり日本人だなあ。私が、女なら男にたいたいと思うてはいても、なかなか文化の壁は厚い。というわけで、シナイアのように扱ってもらいたい。私が、こちらでは相手を見違わせてしまつことも



地球発 和僑タイムス

2002年
(平成14年)
8月10日
土曜日